

CABECERA

YACIMIENTO: Ermita de Santa María de la Piscina
MUNICIPIO: Peciña
PROVINCIA: La Rioja
REF. AEHTAM:
REFERENCIA: AEHTAM 5456; CIHM 6, 39
N. INV: Ermita de Santa María de la Piscina (Peciña, La Rioja)
TIPO YACIMIENTO: ERMITA
OBJETO: Placa en la portada de la ermita
TIPO: Arenisca

GENERALIDADES

MATERIAL: PIEDRA
SOPORTE: PLACA
TIPO DE EPÍGRAFE: Renovación
TÉCNICA: INCISION
DIMENSIONES DEL OBJETO:
DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:
NÚMERO DE LÍNEAS: 3
H. MAX. LETRA:
H. MIN. LETRA:
RESPONS. EPIGR.:
REVISORES:
RESPONS. ARQUEOL.:
CONSERV. EPG.:
CONS. ARQ.: B
INSCRIPCIONES ADICIONALES:
NUM. INSCRIPCIONES: 1
FORMA: Rectangular
DIRECCIÓN ESCRITURA:
REVISORES ARQ.:

TEXTO Y APARATO CRÍTICO

TEXTO:

Dominus Petrus Abbas Berilla Era Mi/llessima Centesima setuagesima qua/rta ex comisione Remire regis Nabare.

Lectura dada por CIHM 6, 39.

APARATO CRÍTICO:

TRADUCCIÓN:

(Lo hizo) El abad don Pedro Virila en la Era de 1174 (año 1136) por mandado de Ramiro, rey de Navarra.

Traducción dada por CIHM 6, 39.

COMENTARIO:

EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA

FTE. LEC.: CIHM 6, 39.

SIGNARIO: LATINO

SEPARADORES: CARECE

LENGUA: LATIN

NÚM. TEXTOS: 1

METROLOGIA:

OBSERV. EPIGRÁFICAS: Esta inscripción es una renovación del siglo XVI, que se creó tomando como modelo la antigua. Martín Fernández de Navarrete afirma que la antigua estaba en la puerta del atrio que mira hacia el norte de la iglesia. Tras la renovación, se incluyó el escudo de armas de 1537. El texto se distribuye en tres líneas dentro de una cartela que se sitúa bajo dicho escudo nobiliario (CIHM 6, 39).

OBSERV. PALEOGRÁFICAS: Escritura humanística.

CONTEXTO ARQUEOLÓGICO

FECHA HALLAZGO:

CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:

DATACIÓN: 1136, siglo XII. Renovada hacia 1537

CRIT. DAT.: Fecha dada por la inscripción.

CONTEXTO HALLAZGO: Portada sur de la puerta principal de la ermita de Santa María de la Piscina.

OBSERVACIONES ARQUEOL.:

BIBLIOGRAFÍA

ED. PRINCEPS:

BIBL. FILOL: AEHTAM 5456; CIHM 6, 39 Fernández de Navarrete, M. (1986) Españoles en las cruzadas, Madrid, Polifemo, p. 123, nota 36. Hergueta, D. (1979) Noticias históricas de la muy noble y muy leal ciudad de Haro, Logroño, Diputación de Logroño, pp. 480 y 494. Martínez Ballesteros, M. (1887) El libro de Laguardia, Burgos, Imprenta Católica, pp. 384 y 392-393.

BIBL. ARQUEOL:

IMÁGENES



LAMINA 059